

**ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS  
DOUANIERS ET LE COMMERCE**

RESTRICTED

L/5369  
28 septembre 1982  
Distribution limitée

Original: anglais

FINLANDE - REGLEMENTATION INTERIEURE AYANT UNE  
INCIDENCE SUR LES IMPORTATIONS DE CERTAINES  
PARTIES DE CHAUSSURES

Les Communautés européennes ont fait parvenir au secrétariat la communication ci-après en lui demandant de la distribuer aux parties contractantes.

Le 26 janvier 1982, l'Office finlandais des licences d'importation et d'exportation a décidé que, pour l'année 1983, l'exportation de chaussures en cuir vers l'Union soviétique serait subordonnée, notamment, à la condition que les semelles de ces chaussures (position ex 64.05 B du Tarif douanier commun) soient d'origine nationale.

De l'avis des Communautés européennes, l'application de cette décision constituera une infraction à certaines dispositions de l'Accord général, en particulier à celles de l'article III, et entraînera une perturbation notable des exportations communautaires de ce produit vers la Finlande, qui aura de graves conséquences socio-économiques.

Les Communautés européennes ont donc fait part aux autorités finlandaises, au cours d'entretiens bilatéraux qui ont eu lieu à Bruxelles, à Genève et à Helsinki, de leur préoccupation quant à l'incidence de cette décision et les ont invitées à étudier des solutions appropriées. En outre, les Communautés européennes ont tenu, le 23 septembre dernier, des consultations avec la Finlande au titre de l'article XXIII, paragraphe 1. Si ces consultations n'aboutissent pas à une solution satisfaisante, les Communautés européennes porteront cette question devant les PARTIES CONTRACTANTES.

./.

**GENERAL AGREEMENT ON  
TARIFFS AND TRADE**

RESTRICTED

L/5369

28 September 1982

Limited Distribution

---

Original: English

FINLAND - INTERNAL REGULATIONS HAVING AN  
EFFECT ON IMPORTS OF CERTAIN PARTS FOR FOOTWEAR

The following communication has been received from the European Communities with the request that it be circulated to contracting parties.

---

On 26 January 1982 the Board of the Export and Import Licensing in Finland decided for the year 1983 to make exports of leather footwear to the Soviet Union subject, inter alia, to the condition that the soles incorporated in such footwear (ex CCT 64.05 B) should be of domestic origin.

It is the opinion of the European Communities that the implementation of this decision will constitute an infringement of certain provisions of the General Agreement, in particular those of Article III, and will result in a substantial disruption of the Community's exports of this product to Finland with serious economic and social consequences.

The European Communities have therefore expressed to the Finnish authorities in bilateral contacts in Brussels, Geneva and Helsinki, their concern at the implications of the decision and have invited them to consider appropriate solutions. In addition on 23 September the European Communities held consultations with Finland under Article XXIII:1. In the absence of any satisfactory solution the European Communities wish to refer the matter to the CONTRACTING PARTIES.

./.